

ERZURUMLU BİLİNMEYEN BİR DİVAN ŞAİRİ; FERYÂDÎ

*Serhan Alkan İSPİRLİ¹,
Ahmet AKPINAR²,
Azimet KARATEKİN³*

ÖZET

Bu çalışma, edebiyat tarihlerinde yer almamış bir şair; Feryâdî ve Divan'ı üzerinedir. Elimizde Divan'ın asıl nüshasının olmayışı, müellif hatlı nüshadan vaktiyle çekilmiş fotokopisinin de çekim esnasında bazı kısımlarının silik çıkması ve asıl nüshaya elle temas sonucu metinlerin bazı kısımlarının da tahrip olması esere ait tam metnin oluşturulmasında engel teşkil etmiştir. Çalışmada Feryâdî'nin hayatı hakkında bilgi verilmiş, Divan'ındaki bazı şiirler günümüz harflerine aktarılmıştır.

Anahtar kelimeler: Erzurum, divan, Feryâdî, Hasan Baba, şair, edebiyat, Rifâî, Nakşibendî

AN UNKNOWN DIVAN POET FROM ERZURUM; FERYÂDÎ

ABSTRACT

This study is about a poet, Feryâdî; who did not take part in the literature histories and his Divan. The absence of the original Divan copy in hand, the indistinct parts which had been occurred in making copies by photocopy from his own manuscript in the past and detruded parts which had been resulted from hand contacts to the original copy made it difficult to obtain the full text of the study. In this study, the information about Feryâdî's life was stated and some poems in his Divan were transferred into today's letters.

Key words: Erzurum, divan, Feryâdî, Hasan Baba, poet, literature, Rifâî, Nakşibendî

Feryâdî edebiyat tarihlerinde ve biyografik eserlerde adına rastlanmayan bir divan şairidir. Yaşamı hakkında kısa da olsa yazılı bir bilgi bulamadığımız Feryâdî'nin biyografisini, onun hakkında söylenenler doğrultusunda ve müellif hatlı Divan'ının elimizdeki kopyasından hareketle oluşturmak zorunda kaldık.

¹ Atatürk Üniversitesi Kazım Karabekir Eğitim Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı ABD. serhanispirli@my.net.com

² Gazi Osman Paşa Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü Yüksek Lisans Öğrencisi

³ Araştırmacı- Yazar

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic
Volume 3/2 Spring 2008*

Feryâdi Erzurumludur. Asıl adı Derviş Hasan'dır⁴. Şeyh Hasan, Şeyh Hasan Baba olarak da bilinir⁵. Erzurum'un saraç esnafındandır. Rivayetlere göre Sanamerli Hacı Ahmed Hazretlerini (1793-1913) halife olarak yetiştirmiştir. Mezarı Bayburt'tadır. Bayburt'a hangi tarihte ve hangi sebeple gittiği bilinmemektedir.

Şairin Ali Rıza adında bir oğlu olduğunu nüfus kayıt bilgilerinden öğreniyoruz. (d.H.1300 (M.1884/85)- ö.H.1342 (M.1923/24))Ali Rıza'nın elimizde bulunan nikâh muamelatına göre R. 25 Kanûn-i Sani 1336 (M. 25 Ocak 1920)da evlendiğini ve bu nikâhın R. 29 Kanûn-ı Sani 1336 (M.29 Ocak 1920) da kayıtlara geçtiği görülür.

Feryâdi'nin 84 yaşında öldüğü rivayet edilir. (ö. H.1310 - M.1892/93)-Ölüm tarihini bildiğimize göre doğum tarihi de H.1226 (M.1811/12) olmalıdır.-

Ailesi daha sonraları (M.1936) Bitlisli soyadını almıştır.

Divanında yer alan:

Gayrı gören bir tarîk ihvân-ı Nakşîbendiyiz
Âşıkınperverdesi der-bân-ı Nakşîbendiyiz

Sâlikiz gerçek sülûkunda devâm eyler gönül
Fark olunmaz zâhirim pinhân-ı Nakşîbendiyiz

Sevmişim ben çâr-yâri bendeyim ihlâs ile
Râbîta eyler görür her yanı Nakşîbendiyiz

Olmuşuz doksan iki Feryâdi destinden nihân
Bûy-ı nisbet dem-be-dem irfân-ı Nakşîbendiyiz

Şeklindeki ifadelerden veya:

⁴ Oğluna ait nüfus cüzdanı , bkz. Belgeler

⁵ Oğluna ait evlenme muamelatı, bkz. Belgeler

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic
Volume 3/2 Spring 2008*

Sâlikleri sâdık olur
Her sırlara fâik olur
Gönülleri ayık olur
Vakt-i seher Rifâîler

Devrân eder dervişleri
Zikirlidir her işleri
Râh-ı rızâ gidişleri
Hakka gider Rifâîler

Sarındılar serre siyâh
Emr eylemişti böyle şâh
Eyler diller derd ile âh
Cilâ vurur Rifâîler

Geldi hemân Feryâdî yâr
Yerim Rifâî âşikâr
Vere bana ol yâd-gâr
Tâc u kemer Rifâîler

Şeklindeki ifadelerden Rifâî veya Nakşibendî tarikatlerine intisap ettiği veya yakınlık duyduğu söylenebilir. Aslında yazılı olmamakla beraber rivayetler Rifâî tarikatine mensup olduğu, hatta bu tarikatte irşad dergâhı gavsü'l-vâsılîn mertebesine ulaştığı yolundadır.

Divan'ı (Manzûme-i Hakîkiyye) ve Esrâr-ı Gayb adında iki eseri vardır. Esrâr-ı Gayb'ın nerede olduğu bilinmemektedir. Divanı mürettep değildir.

Divanı

Nüsha Tavsifi

Eserin adı: Manzûme-i Hakîkiyye

Müellifi: Feryâdî

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic
Volume 3/2 Spring 2008*

Bulunduğu kütüphane: Azimet Karatekin'in özel kütüphanesi, Bayburt (fotokopi) –Eserin asıl nüshasının ailesinde bulunması muhtemel.

Cilt: Mukavva, gri kaplama, sırtı kumaş, mıstarsız, beyaz kağıt

Eserin durumu: ?

Yaprak sayısı: 37

Kitabın ebatı: 15x10 cm

Hat: Rika

Satır ve beyit adeti: 20 beyit, 40 satır

Tezhip ve minyatür: Yok

Muhteva: 179 gazel, 9 müseddes, 2 muhammes, 3 tarih, 1 müstezad, 46 heceli tür

Eserin baş kısmı:

Sâkiyâ tut elimi câm-ı destinden geçelim⁶

Lutf edip perdeyi kaldır ki gumûmdan geçelim

Eserin son kısmı:

Gelür şâm u seher⁷ her kanda olsa da

Sana bir gonca gül Feryâdi bülbül gülsitân olmuş

Feryâdi Bayburt İmaret Tepesinde Gavsü'l-Vasilîn Ali Çelebi ve Necmeddin-i Kübrâ Efendilerin kabirleri arasında medfundur.

Feryâdi'nin şiirlerinde:

Serserî gezme sakın aç gözlerin cihânı gör

Nefs-i emmâreyi terk et adem-i insânı gör

Tut pendimi incitme sakın kalbini halkın

Nefse uyan âdem olur elbette melâmet

Meyl-i ağıyâr eyleme nefse kapılma ârif ol

Uyma şeytâna sakın gel tarîk-i Rahmânı tut

Bi-vefâ zıll-ı hayâl râh-ı rızânın gayrısı

Kalma gaflette gözün aç dâmen-i irfânı tut

Sakın aşk ehlini zâhid görüp divâne zannetme

Nazargâh-ı ilâhîdir gönül vîrâne zannetme

Her acı sözün âhiri olmaz mı nedâmet

Sabr eyleyenin dâim olur elbette melâmet⁸

Kendi kendin bil seni cevher misin sen hâr mı

⁶ Vezin bozuk

⁷ Silik okunamıyor

⁸ Vezin bozuk

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic
Volume 3/2 Spring 2008*

Âr varından geçip bir kâmile irfânı gör

Yandıran aşk âteşidir cümle varlık perdesin
Âşık ol sırr lezzetini eyler zuhûr her anı gör

şeklinde öğütlere rastlarız. Şairimizin ebcedle yaptığı kelime oyunları da dikkat çekicidir:

Olmuşuz doksan iki Feryâdi destinden nihân
Bûy-ı nisbet dem-be-dem irfân-ı Nakşîbendiyiz

Bir gönül altmış altı sevdiğim doksan iki
Geldi Feryâdi yüz on bir mâh-ı âşıklardadır

Şehr-i dilde altmış altı cismimi var eyledi
Geldi doksan iki esrârını izhâr eyledi

İki vavın bâbına aşk ehli etti intisâb
İki he bir dal okundu gönlüm efkâr eyledi

Allah(66), Muhammed(92), Ali(110)

الله : 1, ل : 30, ل : 30, ه : 5
محمد : 4, د : 40, م : 8, ح : 40, م : 40
على : 10, ل : 30, ع : 70

Şiirlerinden Örnekler

1

(fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün)

Sevdiğim geldi bu şeb bana içerde söyledi
Dem-be-dem yanındayım kalma kederde söyledi

Âşık oldunsa bana sen ben de yâr oldum sana
Görmedim senin gibi sâdık beşerde söyledi

Aşkıma yandın benim şâm u seher âh eyledin
Lâyık oldum sen gibi bir ehl-i derde söyledi

Cân veren cânânına elbette ki vâsıl olur
Dil-rübâ bu sırrı bana bu seferde söyledi

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic
Volume 3/2 Spring 2008*

Çekme gam şimden girü Feryâdi dil-dârın senin
Mutlakâ zâhir olur vakt-i seherde söyledi

2

(fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün)

Vâsıl-ı cânân olan merdâneler de hû çeker
Hüsnüne hayrân olan mestâneler de hû çeker

Fark eder mi yârı ağyârı cünûn-ı aşkda
Bayguşun mihmân olan vîrânelerde hû çeker

Görmedim âlemde hiç bir kimse ki bî-derd ola
Akldan noksân olan dîvâneler de hû çeker

Dikkat et kendi nefisinden hayâtı cismidir
Dediler insân olan ‘irfâneler de hû çeker

Şem’a-i ruhsârına Feryâdi cân eyler fedâ
Sînesi sûzân olan pervâneler de hû çeker

3

(mefâîlün mefâîlün mefâîlün mefâîlün)

Sakin ‘aşk ehlini zâhid görüp dîvâne zannetme
Nazargâh-ı ilâhîdir gönül vîrâne zannetme

Basîretsiz olan gözler görür mü şems ile mâhı
Ne lâyıktır özün bilmez miler irfâne zannetme

Gulâm olmuş der-i cânânı bekler bağı yanıklar
Şehen-şâh-ı cihânın âşıkı bir tâne zannetme

Gözün aç kıl nazar âlemde vardır nice kâmiller
Cihân hâli deyip de gördüğün bî-gâne zannetme

Çekip cevri ü cefâ şâm u seher dil-dâr için yandın
Aceb Feryâdi var mı sen gibi merdâne zannetme

4

(fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün)

Kendi gelmez sevdiğim derd ile sevdâ gönderir
Ağlatır güldürmedi zâhirde ihfâ gönderir

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic
Volume 3/2 Spring 2008*

Var mıdır senin gibi âlemde bir aşk ehline
Cevr eder aklın alır halk içre rüsvâ gönderir

Tiğ-i hasret gün-be-gün sînemde açtı âhlar
Zann ederdim rahm eder bu derde devâ gönderir

Görmek isterken cemâl-i yârı şimdi neyledi
Katlime ferman yazar hakkımda fetvâ gönderir

Cism ü cânından geçip cânânıma verdi bugün
Yârına Feryâdi-yi bülbül-i şeydâ gönderir

5

(fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün)

Gönlümü hayrette koydu geldi bî-pervâ güzel
Bakakaldı gözlerim bir dil-ber-i ra' nâ güzel

Rû meh ü şîrîn-leb ü serv bülend ü bî-nikâb
Vâsıl olmak âşıkâ maş'ûkuna ağlar güzel

Aldı akl u fikrimi bâğıma verdi nâzenîn
Tek nazarda sardı dil-ber serime sevdâ güzel

Bir tekellüm eyledi taktı resen gerdânıma
Gezdirir Mecnûn gibi eyler beni rüsvâ güzel

Nice terk etsin seni Feryâdi âşıktır sana
Tâ kıyâmet haşre dek gözler gele tenhâ güzel

6

(fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün)

Beni Mecnûn eyledi Leylâya ruhsat vermedi
Nâr-ı aşka yandı dil bî-gâye ruhsat vermedi

Ne tecellîdir felek enîne çarhı devr eder
Arzu eylediğimi bir aya ruhsat vermedi

Cevre mâil emre fâil olmayan bir nâzenîn
Gezdirir ednâ beni a'lâya ruhsat vermedi

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic
Volume 3/2 Spring 2008*

Şehr-yâr oldu bize ammâ ki ihsân eylemez
Söyledi zâhir sözün ihfâya ruhsat vermedi

Yârı Feryâdî bugün ister görürsün bî-nikâb
Ol sebepten gönlümüz ferdâya ruhsat vermedi

7

(fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün)

Var mıdır bu derd-i aşkın çâresi Lokmâna sor
Nâr-ı hasrette yanıp yakıldığım cânâna sor

Eski bir sevdâ yeli serimde kıldı âşiyân
Gerçek âşık olduğum var server-i hûbâna sor

Kimdir âlemde benim tek câm-ı aşkından kanar
Böyle rüsvâ-yı cihân mestâne-i rindâna sor

8

(fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün)

Ey gönül tâ bezm-i ezel ettiğin peymâmı tut
Seni yoktan var eden gönderdiği fermâmı tut

Meyl-i ağyâr eyleme nefse kapılma ârif ol
Uyma şeytâna sakın gel tarîk -i Rahmânı tut

Bi-vefâ zıll-ı hayâl râh-ı rızânın gayrısı
Kalma gaflette gözün aç dâmen-i irfânı tut

Vâsıl olmak isteyen zâhir nihân dil-dâra
Zikr-i tevhîd eyleyip emr-i Hudâ Kur'ânı tut

Sil mir'âtını⁹ Feryâdî gelsin dil-berin
Dem-be-dem feyzinden al bir server-i hûbânı tut

9

(fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün)

Gelmese ol bî-vefâyı ben de efkâr eylemem
Olmayan mahrem-i esrârım haber-dâr eylemem

⁹ Silik okunmuyor

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic
Volume 3/2 Spring 2008*

Kimse bilmez sırr-ı aşkım gizledim dil şehrine
Cism ü cânımdan geçer derdimi izhâr eylemem

Gözlemem gelsin diyü ikrârım inkâr eyleyen
Bî-basar bî-derd olan ağyâra güftâr eylemem

Kûşe-i vahdette zevk eyler gönül şâm u seher
Gülsitân-ı hakikat-ı bülbül-i zâr eylemem¹⁰

Aşk ile mahv eyledim Feryâdi varlık perdesin
Ben beni terk eyledim şimdi kiber-kâr eylemem

10

(fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün)

Şehr-i dilde altmış altı cismimi var eyledi
Geldi doksan iki esrârını izhâr eyledi

Sevdi cân bildi yüz on oldu erenler serveri
Geçti seyfinden anın her kim ki inkâr eyledi

İki vavın bâbına aşk ehli etti intisâb
İki he bir dâl okundu gönlüm efkâr eyledi

Tîğ-ı cevrenden felek kan ağlatır gam ehlini
Sîne-i âşıkları firkat şerer-bâr eyledi

Âl-i evlâd-ı Alî ahfâdı Feryâdî gönül
Dem-be-dem hasret çekip âh eyleyip zâr eyledi

11

(mefûlü mefâilü mefâilü feûlün)

Her acı sözün âhiri olmaz mı nedâmet
Sabr eyleyenin dâim olur elbet melâmet¹¹

Tut pendimi incitme sakın kalbini halkın
Nefse uyan âdem olur elbette melâmet

¹⁰ Vezin bozuk

¹¹ Vezin bozuk

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic
Volume 3/2 Spring 2008*

Kibr eyleyerek zemm eder aşk ehlini zâhid
İnanmaya gösterse de bin türlü kerâmet

Tevfik-i Hudâ olmayacak ne gelir elden
Hikmet görünür gözü açıklara alâmet

Geldi bize Feryâdi ezel gûşuma birden
Esrâr-ı ledünnî dile keşf oldu tamâm et

12

(fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün)

Serserî gezme sakın aç gözlerin cihâmı gör
Nefs-i emmâreyi terk et adem-i insânı gör

Kendi kendin bil seni cevher misin sen hâr mı
Âr varından geçip bir kâmile irfânı gör

Yandıran aşk âteşidir cümle varlık perdesin
Âşık ol sır lezzetin eyler zuhûr her anı gör

Dem gelür Feryâdi yârın goncasın bülbülüdür
Ağladım şâm u seher gam-gîn dil-i vîrânı gör

13

(fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün)

Kimse bilmez ehl-i aşkın kadrini irfân bilir
Çekmeyen sevdâ-yı gam derdimizi âsân bilir

Gerçek erdir râh-ı yâra cânını eyler fedâ
Âşık-ı sâdıkların esrârını cânân bilir

Sormayın zâhidlere bilmez hakikat sırrını
Bâde-i câm-ı Cemden nûş eden insân bilir¹²

Gelmesin meydânıma zâhirde sûret gösteren
Seyr eder ehl-i basîret anları hayvân bilir

Âşikâr olmaz velî Feryâdi hâlin söylemez
Gönlümü ancak benim bir hazret-i Sübhân bilir

¹² Vezin bozuk

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic
Volume 3/2 Spring 2008*

14

Müstezât

(mefûlü mefâilü mefâilü feûlün)
(mefûlü feûlün)

Her asra gelir mutlaka bir kutb-ı muazzam
Handân ola âlem
Fark eyler anı ehl-i basîret olan âdem
Esrârına mahrem
İrfân-ı hakîkat bilir insânı özünden
Bezm içre sözünden
Gerçek olan âşıklarını aşk ile her dem
Yar sevdi mukaddem
Bir kula olursa eğer ihsânı Hudânın
Sultân-ı cihâna
Terk eylese yâr aşkını gelmeser bir dem
Dü-çeşme gelir nem
Merdâne odur ahde vefâ eyleye yârın
Bir şâh-ı nigârın
Râhında fedâ eyleyerek cânımı versem
Dergâhına girsem
Feryâdi gözü gördü güzel aşkına yandı
Dil mürgü uyandı
Her şâm u seher anın için çekmedim mi gam
Gayrıyla bilemem

15**Müzdevic Muhammes**

(fâilâtün fâilâtün fâilâtün fâilün)

Çektiler el mâ-sivâdan ehl-i hâl âşıkları
Bezm-i irfâna bırakmazlar gire fâsıkları
Fark eder ehl-i basîret sâfi dil sâdıkları
Tahtına hayy hâsseten dâvet eder lâyıkları
Sevdiğim bî-perde gelir ibtidâ eyler zuhûr

Câm-ı aşkından içen âşıklar ister bârını
Can verir râhında terk eyler bütün her varını
Şâd olur elbetteki gûş eylese güftârını
Rûz u şeb gözler gele Feryâdi bir dil-dârını
Var ümîdim rahm edip o mehlîkâ eyler zuhûr

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic
Volume 3/2 Spring 2008*

16

Mütekerrir Müseddes

(mefâîlün mefâîlün mefâîlün mefâîlün)
 Ledünnî sırrıdır âşıkta hikmet ince sözler var
 İçerden okutur pîr-i mugan destinde cüzler var
 Girip der-gâh-ı aşka nûr-ı enver nice yüzler var
 Değil zâhir görür bâtın (u) hakikat şeh-r-dûzlar var
 Süzölmüş haddelerden aşk ile perverde özler var
 Der-i sultâna bend olmuş cemâl-i yârı gözler var

Gelip zâhirde sûret gösteren varlıkta nâ-dândır
 Geçenler cân u serden bezm-i aşka geldi ihvândır
 Bilenler kendi kendin zâtı cevher ehl-i irfândır
 Ezelden âşık olmuş yâra lâyıık kâmil insândır
 Süzölmüş haddelerden aşk ile perverde özler var
 Der-i sultâna bend olmuş cemâl-i yârı gözler var

Ne hikmettir bilen yok hep gelenler gittiler bir bir
 Yazılmış ezel-i takdîr bozulmaz neylesin tedbîr
 Gelip vahdet nidâsı ehl-i aşka eyledi teşîr
 Hakikat ârif-i billâh gönül kasrın eder teşhîr
 Süzölmüş haddelerden aşk ile perverde özler var
 Der-i sultâna bend olmuş cemâl-i yârı gözler var.

Ziyâ-yı şems ü mâhı zerre görmez çeşmi a'mâlar
 Ne çâre ehl-i hâli fark eden yok dolsa dünyâlar
 Esîr-i nefis olanlar çektiler bî-hûde kavgâlar
 Olur şâm u seher dil-dâr için âşıkta sevdâlar
 Süzölmüş haddelerden aşk ile perverde özler var
 Der-i sultâna bend olmuş cemâl-i yârı gözler var.

Gönül bir yâra âşık oldu terk eyledi ağyârı
 Sekahum rabbihum¹³ hamrın içirdi ana dil-dârı
 Gelir âşıklara vahdet görünür şâh-ı hünkârı
 Geceler subha dek gözler göre Feryâdi dil-dârı
 Süzölmüş haddelerden aşk ile perverde özler var
 Der-i sultâna bend olmuş cemâl-i yârı gözler var.

¹³ “Ve ‘sekahum rabbihum şarâben tehûrân’ : ‘Rabbleri onlara tertemiz bir aşk şarabı sunmaktadır.’ Sure-i İnsan-ayet 21

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature
 and History of Turkish or Turkic
 Volume 3/2 Spring 2008*

Heceli Türler**1**

Bizden evvel gelip geçen âşıklar
 Dediler olur mu cefâsız güzel
 Cem oldu bir yere geldi sâdıklar
 Kabul etmediler vefâsız güzel

Yâr olan ağyârı bırakmalıdır
 Kalbine muhabbet nâr akmalıdır
 Aşkında cân verip dil yakmalıdır
 Ele gelmez derler safâsız güzel

Meyl etme dediler bu sitem-kâra
 Düşürme kendini Feryâdî zâra
 Eyleme sen kendini sad pâre pâre
 Derde dermân etmez şifâsız güzel

2

Aşkın zincirini gerdâna taktım
 Yalvarıp eyledim yâre el-amân
 Sînemi bu hasret nârına yaktım
 Düştü gönül âh u zâra el-amân

Âh niçin gelmedi o yandan beri
 Ol idi ben ile nihân reh-beri
 Murâdım göreyim rûy-ı dil-beri
 Azm edeyim ol diyâra el-amân

Cism-i latîfe ile Feryâdî dâvet
 Bî-hakkı server-i nûr-ı nübüvvet
 Şânındır eylemek senin mürüvvet
 Bâbındaki günâh-kâra el-amân

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature
 and History of Turkish or Turkic
 Volume 3/2 Spring 2008*

Belgeler ve Feryâdî Divanı'ndan Örnekler

**Turkish Studies**

International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic
Volume 3/2 Spring 2008

سجل نفوس قبا و زیدی میں کریستال	ولایت
پیر	قضاہ
سید	ناجیہ
سید	بجاء و اقربہ
ردہ	زقبا
۲۲	مسکن نومردی
سید	نوع مسکن

ارزویہ اغلیخ علیا	بم رشہ
صحری ایوز ایکس دولت قلدک	تاریخ و قبا و لاری
ایوز در	بدرتک ایغیاہ بخت اقابتی
ردہ	والدہ سید ایغیاہ عقل قابتی
ظلمہ	

Turkish Studies

International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic
Volume 3/2 Spring 2008

Şairin Oğluna Ait Nüfus Cüzdanı



Şairin Oğluna Ait Evlenme Muamelatı

Turkish Studies

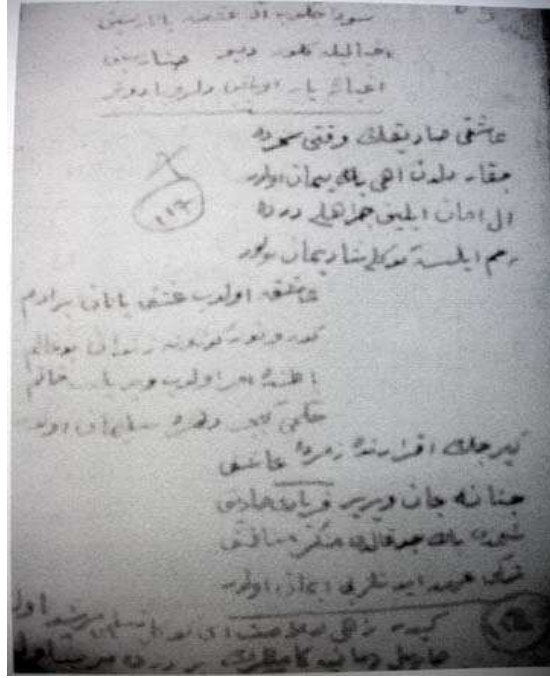
International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic
Volume 3/2 Spring 2008



Feryâdî Divanı'ndan

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic
Volume 3/2 Spring 2008*



Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic
Volume 3/2 Spring 2008*